

Nouveautés de Tridion Sites 10.1

Tridion® Sites 10.1 apporte une amélioration majeure à ses fonctionnalités BluePrinting® de pointe, des vues contextuelles pour les traducteurs, une gamme de nouvelles fonctionnalités d'expérience utilisateur et des améliorations en matière de convivialité, ainsi que d'importantes mises à jour au niveau des performances, de la sécurité et de la stabilité.

Le BluePrinting granulaire

Le BluePrinting fait partie de Tridion Sites depuis sa création. C'est l'une des principales raisons pour lesquelles de nombreuses entreprises choisissent cette plateforme pour prendre en charge des expériences multilingues, multimarques et multicanal complexes. Avec cette nouvelle version de Tridion Sites, il est désormais possible d'optimiser la gestion des contenus localisés en utilisant la toute nouvelle fonctionnalité du BluePrinting granulaire.

Avec les versions précédentes, les problèmes suivants se produisaient lors de la localisation du contenu :

- Le contenu du ou des éléments parents et enfants localisés pouvait se désynchroniser. Par conséquent, si vous aviez modifié une valeur dans l'élément parent, elle devait être appliquée manuellement à tous les éléments enfants localisés.
- Les éditeurs pouvaient modifier involontairement des champs ou des zones de page qui étaient censés rester synchronisés avec l'élément parent.

Le BluePrinting granulaire résout ces problèmes en permettant aux modélisateurs de contenu de restreindre les champs qu'un utilisateur peut modifier dans un élément localisé. Les restrictions sont définies dans les schémas :

- Au niveau du contenu/du champ de métadonnées
- Au niveau de la zone de page

Ces nouvelles fonctionnalités sont disponibles dans Experience Space et dans l'interface utilisateur classique.

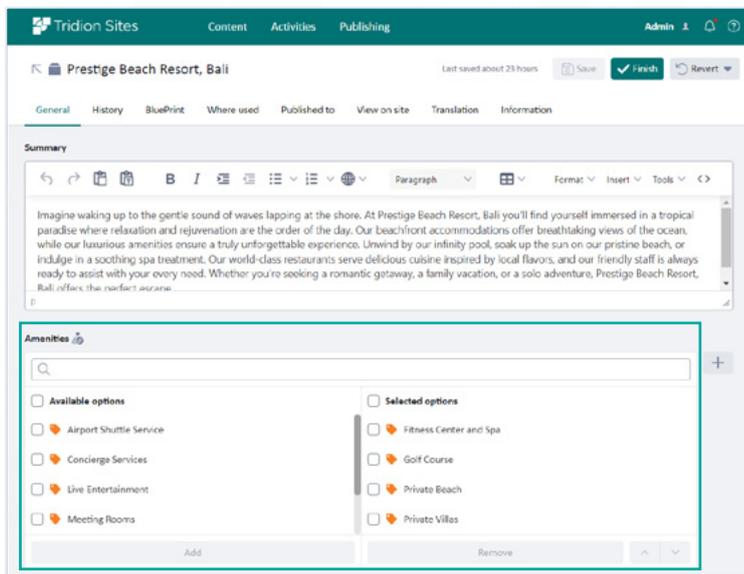
Principales mises à jour de Tridion Sites 10.1 :

- Introduction du BluePrinting granulaire et des champs non localisables
- Nouvelles fonctionnalités de gestion BluePrinting dans Experience Space
- Vues contextuelles pour les traducteurs

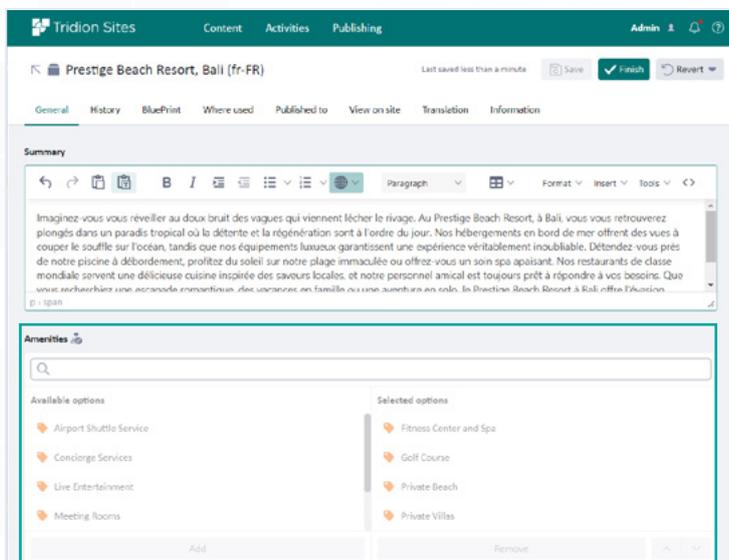
Un BluePrinting granulaire pour les champs

Dans cette dernière version, vous pouvez spécifier si chaque champ individuel d'un élément de contenu doit être localisable ou non. Les champs non localisables peuvent uniquement être modifiés dans l'élément parent principal, ce qui signifie qu'ils sont hérités en l'état dans un élément enfant. Le BluePrinting granulaire surmonte ainsi la limitation d'héritage « tout ou rien » des versions précédentes.

L'exemple ci-dessous montre un élément parent contenant un champ de taxonomie modifiable, « Amenities » (Services). Comme le champ n'est pas localisable, ses valeurs sont héritées de l'élément parent principal et ne peuvent pas être modifiées dans la publication enfant localisée en français. Cependant, d'autres champs peuvent encore être modifiés.



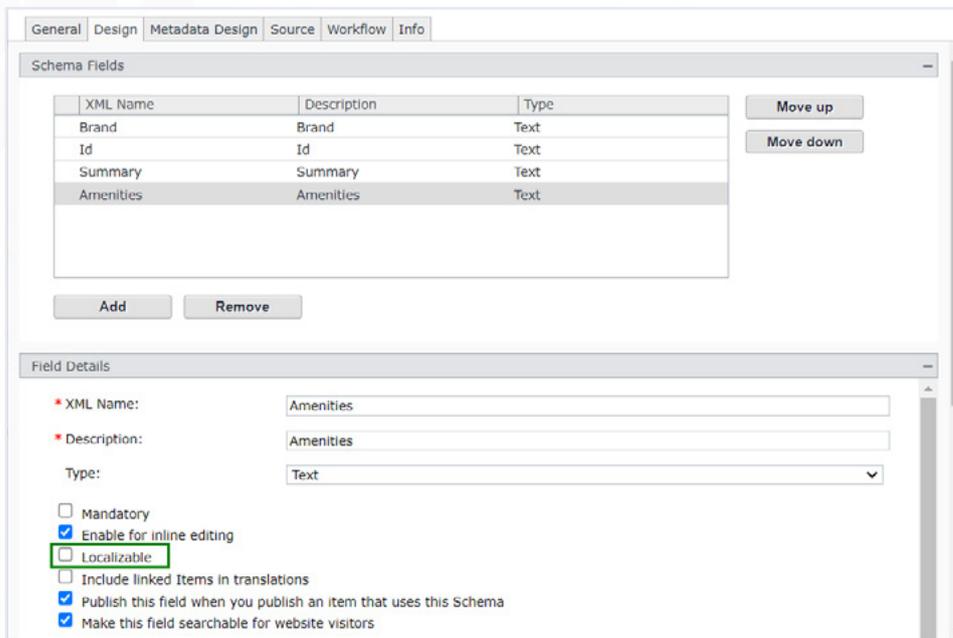
« Amenities » (Services) peut être modifié dans la publication parent principale



« Amenities » (Services) n'est pas modifiable dans la publication enfant en français

Comment rendre un champ non localisable

Pour prendre en charge cette nouvelle fonctionnalité, le schéma vous permet de choisir si un champ doit être localisable ou non.



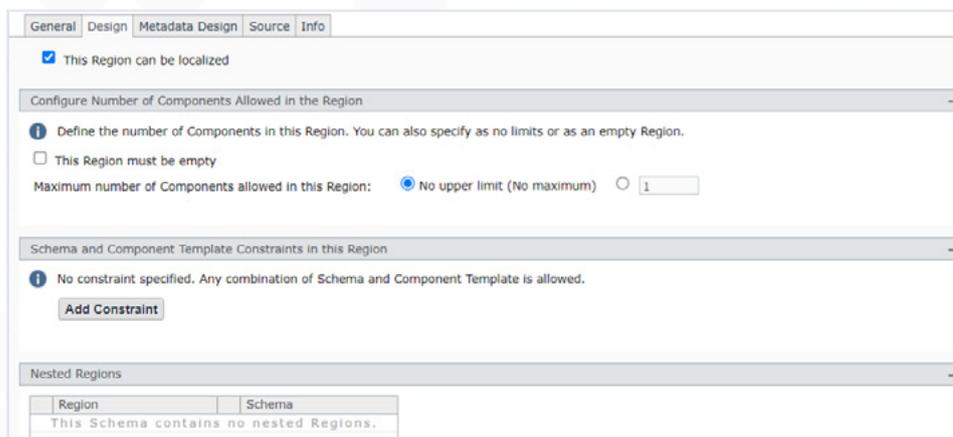
« À localiser » est coché par défaut pour la rétrocompatibilité. Pour rendre un champ non modifiable dans les publications enfant, décochez le paramètre « À localiser ».

Un BluePrinting granulaire pour les zones de pages

Les entreprises peuvent vouloir traduire des éléments de contenu dans des publications enfant, mais conserver la même structure de page que la publication parent. Pour ce faire, nous avons également introduit le BluePrinting granulaire pour les zones de pages.

Dans le schéma de la zone, vous pouvez cocher ou décocher « Cette zone peut être localisée ». Ce paramètre ne peut être modifié qu'au niveau parent.

La case est cochée par défaut pour la rétrocompatibilité.



Nouveautés de Tridion Sites 10.1

Lorsqu'une zone est définie comme non localisable, la région localisée hérite des présentations de composants de la page parent principale. Les composants ne peuvent pas être ajoutés, supprimés ou déplacés et les modèles de composants ne peuvent pas être modifiés. Les champs de métadonnées des zones non localisables hériteront des valeurs de la page parent.

The screenshot shows the Tridion Sites 10.1 interface. At the top, there is an "Edit page" button and a timestamp "Last edited about 5 hours". Below this, a sidebar displays a tree view of the page structure for "Small World Vacations". The tree includes "All-inclusive Resorts" (with a non-localizable icon) and "City Breaks" (with a non-localizable icon). Under "All-inclusive Resorts", there are three sub-items: "South American Adventures", "Oriental Wonders", and "Asia Pacific Holidays". Under "City Breaks", there is one sub-item: "European City Tours". The main content area shows the "General" tab for "Small World Vacations". The properties listed are:

Property	Value
Name	Small World Vacations
File name	Vacations.html
Page template	Content Page Without Navigation
Inherit from parent	<input type="checkbox"/>
Page schema	Content Page

Page localisée, avec les zones de page non localisables indiquées par l'icône 

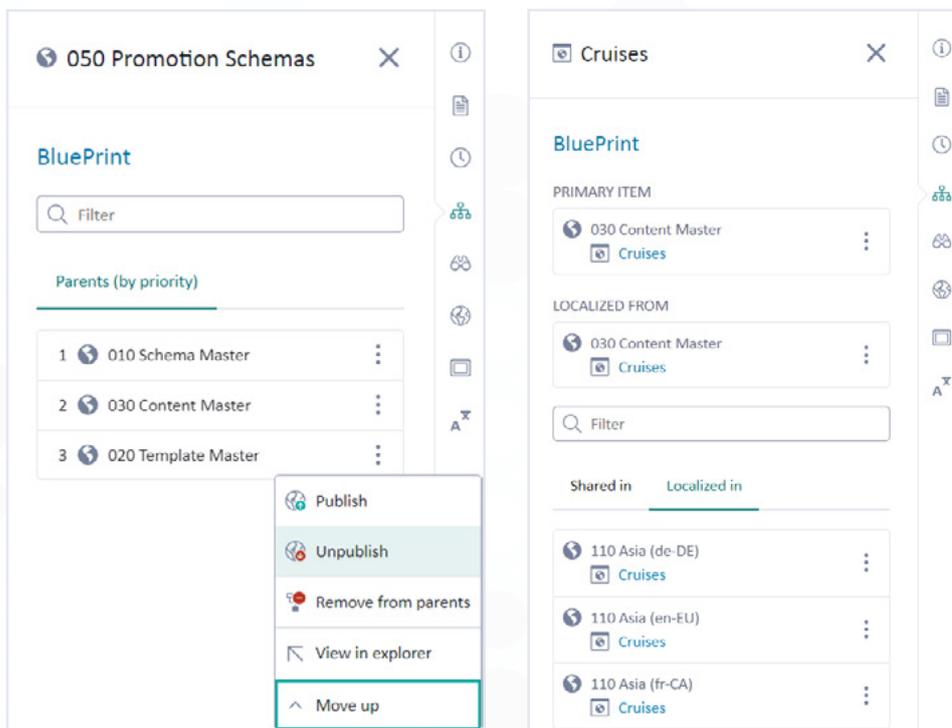
Champs à ne pas traduire

Tridion Sites 10.1 améliore également la façon dont le gestionnaire de traduction gère les champs à traduire ou non. Il applique désormais les traductions uniquement aux champs à traduire et n'écrase plus les champs à ne pas traduire avec les valeurs de l'élément parent. Au lieu de cela, il conserve les valeurs saisies manuellement.

Fonctionnalités de gestion BluePrinting dans Experience Space

Une gamme de fonctionnalités de gestion et d'améliorations BluePrinting a été ajoutée à Experience Space :

- « Quick create » (Création rapide) pour les publications enfant
- « Add/remove parent » (Ajouter/supprimer le parent) pour les publications
- « Promote » (Promouvoir) les éléments et les dépendances vers une publication supérieure
- « Demote » (Rétrograder) les éléments et les éléments imbriqués vers une publication inférieure
- Afficher et mettre à jour la priorité de publication parent
- Nouveau lien « Primary item » (Élément principal) dans le panneau Blueprint (pertinent pour le BluePrinting granulaire)
- Noms des éléments affichés dans le panneau BluePrinting



Améliorations du panneau BluePrinting

Vues contextuelles pour les traducteurs

L'intégration entre Tridion Sites et Trados Enterprise permet désormais aux traducteurs d'avoir accès à une prévisualisation de la page en cours de traduction, ainsi qu'à des documents de référence pour avoir plus de contexte.

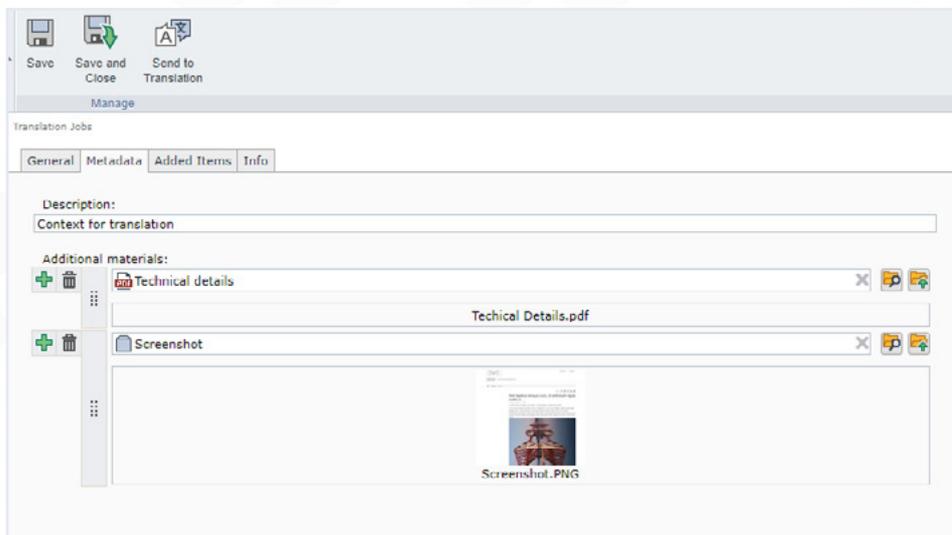
URL « Afficher sur le site »

Le gestionnaire de projets de traduction Tridion Sites peut intégrer des URL « Afficher sur le site » aux projets de traduction qu'il génère. Trados Enterprise présente l'URL correspondant à chaque élément du projet de traduction, afin que les traducteurs puissent visualiser le contenu en contexte sur le site Web de développement.

Les utilisateurs de Tridion peuvent utiliser le gestionnaire de projets de traduction pour publier automatiquement du contenu sur le serveur de développement ou le publier manuellement. Les traducteurs externes auront besoin d'accéder au site Web de développement.

Pièces jointes

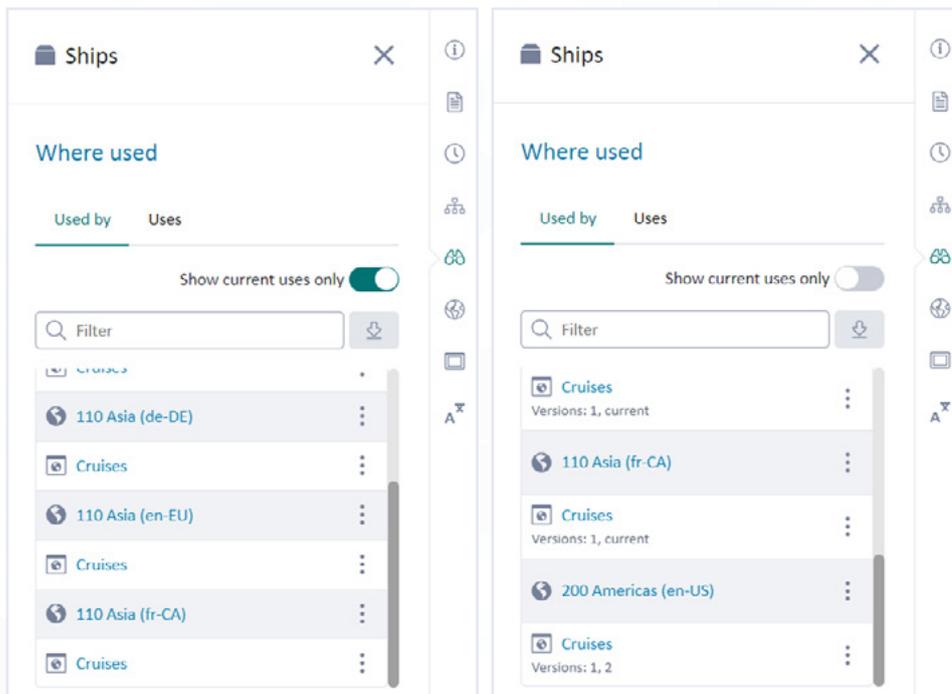
Les utilisateurs peuvent joindre des PDF, des captures d'écran ou d'autres documents pertinents au projet de traduction pour fournir aux traducteurs des informations supplémentaires, des détails techniques ou des références visuelles pour le contexte.



Améliorations de l'expérience utilisateur d'Experience Space

Une gamme d'améliorations de l'interface utilisateur a été ajoutée à Experience Space, notamment :

- Améliorations du panneau « Cas d'emploi »
 - Amélioration de l'affichage des informations pertinentes (par exemple, afficher uniquement les éléments qui utilisent l'élément sélectionné)
 - Option pour afficher tous les éléments ainsi que les numéros de version (via basculement)
 - Option d'exportation des données



Affichage par défaut

Afficher tous les éléments, y compris les informations sur la version

- Filtre de texte libre dans le tableau de l'explorateur de contenu pour trouver des éléments plus rapidement
- Nouveaux éditeurs de champs pour les listes de texte et de mots-clés afin d'améliorer l'efficacité éditoriale
- Possibilité d'utiliser la fonctionnalité glisser-déposer pour repositionner les colonnes du tableau selon l'ordre souhaité
- Ordre de tri, options de filtre sélectionnées et largeurs de colonne définies par l'utilisateur conservés lors du passage d'une vue à l'autre
- Prise en charge de la réinitialisation des paramètres de tableau enregistrés aux valeurs par défaut
- Option permettant de définir des groupes cibles pour les présentations de composants à partir de l'éditeur de page
- Option permettant de spécifier le nombre maximal de résultats de recherche

Cadre d'extensions de l'interface utilisateur

Les améliorations apportées au cadre d'extensions de l'interface utilisateur comprennent :

- La mise à disposition du composant modal aux développeurs d'extensions
- L'exposition des données de la file d'attente de publication
- Un nouveau point d'extension de l'éditeur, qui permet de mieux contrôler quand et comment le contenu peut être modifié

Plateformes prises en charge

Content Manager

- Windows 10, 11 ; Windows Server 2019, 2022
- Linux RHEL 8, 9 (dernière version mineure)
- .NET Framework 4.8.1
- .NET 8 (modules complémentaires, service de gestion des accès et cadre d'intégration Tridion)
- Eclipse Temurin 21.0 (anciennement AdoptOpenJDK), Oracle JDK 21.0
- Microsoft SQLServer 2019 et 2022, Amazon RDS pour SQL Server 2022, Base de données Microsoft SQL Azure
- Oracle 19c
- Recherche : Solr 9.6, Apache Tomcat 9, Apache Tika 1.28

Diffusion de contenu

- Windows Server 2019, 2022
- Linux RHEL 8, 9 (dernière version mineure)
- .NET Framework 4.8.1
- .NET 8 (cadre d'intégration Tridion)
- Eclipse Temurin 21.0 (anciennement AdoptOpenJDK), Oracle JDK 21.0
- Microsoft SQLServer 2019 et 2022, Amazon RDS pour SQL Server 2022, Base de données Microsoft SQL Azure
- Oracle 19c
- OpenSearch 2.15
- Apache Ignite 2.16

Remarque : Tridion Sites 10.1 s'accompagne de mises à jour importantes de la plateforme sur les composants de diffusion d'expérience dynamique (DXD) en passant de Spring 5 à Spring 6, ce qui implique de passer des espaces de noms javax à jakarta. Veuillez vous assurer que vous utilisez les bibliothèques compatibles.

En savoir plus

<https://www.rws.com/fr/content-management/tridion/sites/>
<https://docs.rws.com/fr-FR>

À propos de RWS

RWS Holdings plc est un fournisseur unique, leader des services linguistiques, de gestion de contenu et de propriété intellectuelle basés sur la technologie. Grâce à la transformation de contenu et à l'analyse de données multilingues, notre combinaison de technologie basée sur l'IA et d'expertise humaine aide nos clients à se développer, tout en veillant à ce qu'ils soient compris partout dans le monde, dans n'importe quelle langue.

Notre objectif est de favoriser la compréhension à l'échelle mondiale. Nos services et notre technologie combinant la compréhension de la culture, du client, mais aussi de l'aspect technique permettent à nos clients d'acquérir et de fidéliser les leurs, d'offrir une expérience utilisateur attrayante, d'être toujours conformes, mais aussi d'obtenir des informations exploitables sur leurs données et leur contenu.

Au cours des 20 dernières années, nous avons mis au point nos propres solutions d'IA et aidé nos clients à explorer, créer et utiliser des applications d'IA multilingues. Avec plus de 45 brevets liés à l'IA et plus de 100 articles évalués par des pairs, nous disposons de l'expérience et de l'expertise nécessaires pour accompagner nos clients dans le cadre de leur parcours en matière d'IA.

Nous travaillons avec plus de 80 % des 100 plus grandes marques au monde, avec plus des trois quarts des 20 « entreprises les plus admirées » du classement Fortune et avec la quasi-totalité des entreprises pharmaceutiques, banques d'investissement, cabinets d'avocats et déposants de brevets de premier plan. Notre clientèle est répartie en Europe, en Asie-Pacifique, en Afrique et en Amérique du Nord et du Sud. Nos quelque 65 sites internationaux sur les cinq continents répondent aux besoins des clients dans les secteurs de l'automobile, de la chimie, de la finance, du droit, de la médecine, de la pharmacie, de la technologie et des télécommunications.

Fondée en 1958 et basée au Royaume-Uni, la société RWS est cotée en bourse à l'AIM, le marché réglementé de la Bourse de Londres (RWS.L).

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.rws.com/fr/

© 2024 Tous droits réservés. Les informations contenues dans le présent document sont considérées comme confidentielles et sont la propriété du groupe RWS*.

* Le groupe RWS désigne RWS Holdings plc pour ses filiales et sociétés affiliées et en leur nom.